

## نشرة طبية للمستهلك بموجب أنظمة الصيدالة (مستحضرات) - 1986

يُسوق هذا الدواء بدون وصفة طبيب

# دورمينول ليل أقراص مطلية

### التركيب:

يجوي كل قرص:

Valerian root dry extract 187.5 mg  
Hop cones dry extract 42 mg

مستخلص جذر فاليريان الجاف 187.5 ملغم  
مستخلص كوز هوب الجاف 42 ملغم

المركبات غير الفعالة والمثيرة للحساسية: أنظر في البند 6 من هذه النشرة "معلومات إضافية".

اقرأ هذه النشرة بامعان حتى نهايتها قبل استعمال الدواء. تحوي هذه النشرة معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية، فراجع الطبيب أو الصيدلي.

هذا الدواء مخصص للكبار والمراهقين فوق سن 12. عليك استخدام الدواء وفقاً للتعليمات بفرع الجرعة الدوائية في هذه النشرة. استشر الصيدلي إذا كنت بحاجة لمعلومات إضافية. راجع الطبيب في حال تفاقم اضطرابات النوم أو في حال عدم تحسنها بعد مرور شهر واحد.

### 1. ما هو هدف الدواء؟

يسبب النوم في حالات البدء بالنوم والبقاء في حالة النوم وكذلك في حالات اضطرابات النوم والنوم غير المريح.

المجموعة الصيدلانية: مواد مسببة للنوم.

### 2. قبل استعمال الدواء

لا يجوز استعمال المستحضر إذا:

- وجدت لديك حساسية للمواد الفعالة أو لأي واحد من مركبات الدواء الإضافية التي يحتويها الدواء (انظر للفصل 6).

### تحذيرات خاصة تتعلق باستعمال الدواء:

لا يجوز استعمال الدواء بدون استشارة الطبيب قبل بدء العلاج:

- إذا كنت تعاني من أمراض أخرى
- إذا كانت لديك حساسية لنوع من الطعام أو الأدوية
- إذا كنت تتعالج بأدوية إضافية
- إذا كنت حاملاً أو مرضعة

### ردود فعل بين الادوية

في حال تناولك لأدوية أخرى الآن أو في الفترة الأخيرة، بما فيها تلك التي لا تحتاج إلى وصفة طبية أو إضافات غذائية، فعليك إعلام الطبيب أو الصيدلي عن ذلك. يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي في حال تناولك لأدوية إضافية تسبب النوم.

### الحمل والإرضاع:

ليست هناك معلومات كافية فيما يتعلق باستعمال الدواء خلال الحمل والإرضاع، ولذلك من المفضل الامتناع عن استعمال الدواء في هذه الحالات. إذا كنت حاملاً أو مرضعة فعليك استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال الدواء.

### السياقة واستخدام الماكينات:

لا يجوز القيام بالسياقة أو بتشغيل الماكينات الخطرة أثناء استخدام الدواء لأنه قد يضر باليقظة. بالنسبة للمراهقين، يجب تحذيرهم من ركوب الدراجة أو من اللعب على مقربة من الشارع إلخ.

### 3. كيف يُستعمل الدواء؟

عليك التأكد من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقاً فيما يتعلق بالجرعة وطريقة تناول المستحضر.

#### الجرعة وتعليمات الاستعمال:

الجرع المتبعة عادةً هي:

- للكبار: قرص حتى قرصين مع كمية قليلة من الماء نصف ساعة وحتى ساعة قبل النوم.
- للمراهقين من سن 12 وما فوق: قرص واحد نص ساعة وحتى ساعة قبل النوم.
- الدواء ليس مخصصاً للأولاد تحت سن 12.

#### لا يجوز تجاوز الجرعة الموصى بها.

يجب بلع الدواء مع الماء.

مسموح سحق القرص لكن قد تكون هناك صعوبة في سحق طبقة الطلاء.

إذا كان تأثير الدواء، حسب رأيك، أضعف أو أقوى من اللازم، فاستشر الطبيب.

إذا تناولت بالخطأ جرعة الدوائية أعلى أو إذا بلع الطفل سهواً من هذا الدواء، فعليك التوجه إلى غرفة طوارئ المستشفى حالاً مصطحباً عبوة الدواء.

قد تشمل أعراض فرط الجرعة ما يلي: تعب، تشنجات بطنية، ضغط في القفص الصدري، دوخة، ارتجاف اليدين، توسع الحدقات.

لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب! إذا شعرت بأعراض فرط الجرعة فعليك مراجعة الطقم الطبي وتلقي العلاج الداعم.

#### كيف بإمكانك مساعدة نجاح العلاج؟

إذا كنت تعاني من اضطرابات النوم، فعليك الامتناع عن استهلاك المشروبات المنبهة (قهوة، شاي أسود)، النيكوتين وكذلك عن تناول وجبات طعام ثقيلة قبل النوم. عليك التعود على قالب ثابت من الانصراف إلى النوم. قد تسهل النشاطات التالية على تحضير الجسم للنوم: مشي قصير في الهواء الطلق، حمام مهدئ أو قراءة كتاب في جوه هادئ. يجب أن تذكر أن مدة النوم المطلوبة تختلف بين أناس مختلفين وهي تقل مع ارتفاع السن. في حال استمرار اضطرابات النوم لمدة أكثر من شهر، فعليك استشارة الطبيب.

لا تتناول أدوية في الظلام! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظرات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية فيما يتعلق باستعمال الدواء، فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

### 4. الأعراض الجانبية:

كما هو الحال بالنسبة لكل دواء، قد يسبب استعمال دورمينول ليل هو الآخر لأعراض جانبية لدى قسم من المستعملين. لا تفزع عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. قد لا تعاني من أي واحد منها.

قد تحدث الأعراض الجانبية في جهاز الهضم (غثيان، تقيؤ، إسهال، أوجاع في البطن) بعد تناول مستحضرات تحتوي جذر الفالريان. تواتر حدوث هذه الأعراض غير معروف.

قد تحدث في أوقات نادرة جداً أثناء استعمال الدواء تفاعلات جلدية بسبب المركبات الإضافية الموجودة في الدواء. في حال تفاقم أحد الأعراض الجانبية، أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في النشرة، فعليك استشارة الطبيب.

#### التبليغ عن الاعراض الجانبية

يمكن التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود في صفحة البيت بموقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الموجه للاستشارة الإلكترونية للتبليغ

عن أعراض جانبية، أو عن طريق الدخول للرابط: <https://sideeffects.health.gov.il> وبواسطة البريد الإلكتروني لوحدة سلامة المعالجين لصاحب التسجيل: [drugsafety@neopharmgroup.com](mailto:drugsafety@neopharmgroup.com)

### 5. كيف يُخزن الدواء؟

تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وأي دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

لا يجوز تخزين أدوية مختلفة داخل نفس العبوة.

لا يجوز استعمال الدواء بعد فوات موعد (exp. Date) الوارد على العبوة. ينتسب هذا الموعد لليوم الأخير في الشهر المذكور فيه.

في أي حالة من الشك عليك استشارة الصيدلي الذي صرف لك الدواء.

يجب التخزين تحت الـ 25°C.  
يجب حفظ الدواء في العبوة الأصلية.

#### **6. معلومات إضافية**

يحتوي الدواء بالإضافة إلى المواد الفعالة أيضا على:

Cellulose microcrystalline, Maltodextrin, Castor oil hydrogenated, Soy polysaccharide, Hypromellose, Titanium dioxide (E 171), Macrogol 6,000, Magnesium stearate, Silica colloidal anhydrous, Macrogol 400, Propylene Glycol, Macrogol 20,000, Vanilla aroma, Indigo carmine aluminium lake (E 132, CI 73,015)

#### **كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:**

أقراص مطلية مدورة، محدبة الوجهين، بلون الأزرق الفاتح. الأقراص معبأة في لويحة فقاعات مصنوعة من الألومنيوم، والتي تحوي 20 أو 60 قرصا مطليًا.

اسم المنتج وعنوانه: ماكس زل رسون أ.ج. سيبلكستراشوية 4-CH-8590 رومانسهورن, سويسرا

اسم صاحب التسجيل وعنوانه: نيوفارم (إسرائيل) 1996 م.ض.، ص.ب. 7063، بيتاح تيكفا 4917001  
تم إعداد هذه النشرة في اب، 2023 وفق تعليمات وزارة الصحة

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 149-40-33542-00

لأجل البساطة وتسهيل القراءة، تمه كتابة هذه النشرة بصيغة المذكر، ولكنها مخصصة لأبناء الجنسين

Dorminol Night FCT PIL vr 01A